

الفصل العاشر

Chapter X

أداة التعجب The Interjection

I- An interjection is a word used to express some sudden emotion of the mind

أداة التعجب كلمة تستخدم للتعبير عن عاطفة جياشة تصيب المرء بعاطفة مفاجئة وعلى سبيل المثال:

Well done!

حسنًا فعلت!

فهذه العبارة تدل على الاستحسان والإعجاب

II- The Principal interjections in use are:

وأدوات التعجب الرئيسية المستخدمة حالياً هي:

Adieu!

أداة تعجب تعبر عن الفرح أو الحزن! أو الحسرة أو الازدراء أو السخرية

Ah !

وداعاً!

Aha !

أداة تعجب تعبر عن الدهشة أو السخرية أو الانتصار

Alas !

واحسرتاه! أداة تعجب تعبر عن الحزن أو الندم أو الفداحة

Avaunt !

اغرب عن وجهي! انصرف! اذهب من هنا!

Away !

اغرب عن وجهي! انصرف! اذهب من هنا!

Begone !

اغرب عن وجهي! انصرف! امضي! اذهب!

Bravo !

مرحى! هتاف استحسان

Fie ! Fy !

يا للعار! تباً تعساً: نداء استنكار

Ha !

ها! نداء يعبر عن الفرح أو العجب أو الحزن أو الأسى

Ha ! Ha ! Ha !

ها! ها! نداء يعبر عن الفرح أو الحزن أو السخرية

Hail !

يا هلا! مرحباً! أهلاً!

Halloo

هالو! مرحى! هتاف للتشجيع أو للدلالة على الابتهاج أو للفت انتباه الآخرين

Hark !

اسمع! اصمت! اصغي!

Heigh ! hey !

هاي! نداء للفت الانتباه أو للتعبير عن التعجب

Heyday !	يا للعظمة ! يا للروعة ! لقد بلغ الذروة !
Hist !	هس ! أداة نداء يجذب الانتباه
Ho	هوه !
Hollo !	هالو ! هتاف يقصد به الترحيب أو التشجيع أو الفرح أو جذب الانتباه
Hush !	صه ! اصمت ! اسكت !
Huzzah !	هوزاه ! هتاف يعبر عن الفرح والابتهاج والاستحسان
Indeed !	حقا ! عجبًا في الواقع ! حقا وصدقًا !
Lo !	عجبا ! انظر ! يا للغرابة !
O !	أوه ! صيحة تدل على الدهشة أو الرغبة أو الألم
Oh !	أوه ! صيحة تدل على الدهشة أو الرغبة أو الألم
Oh dear !	يا إلهي ! صيحة تدل على الحسرة أو الحزن أو الألم
Pooh !	أف ! صيحة تعبر عن الازدراء أو الاستياء أو القرف
Pshaw!	أف ! تبا ! تعسًا ! صيحة تعبر عن الازدراء أو الاستهزاء أو الاستياء أو عدم التصديق
Soho !	سوهو ! ثم ماذا !
Tush !	كف عن هذا ! صيحة ازدراء أو نفاذ صبر

Translate the following:

- 1- Alas ! I have lost all .
- 2- Hail ! holy light .
- 3- Fie what infamy.
- 4- Revenge ! Revenge ! the Commander Cries.
- 5- Oh ! What a miracle.
- 6- Welcome ! dear friend .
- 7- Hurrah ! the foes are moving away.
- 8- That answer is unbelievable. Ha , ha , ha !
- 9- What ! Can you lull the winged winds asleep ?
- 10- Pooh ! What a false story .

ترجم إلى الإنجليزية :

- ١- وداعا ! سوف نتقابل بعد عامين .
- ٢- اصمت ! هذا كلام لا يصدق عقل .
- ٣- مرحبا ، أهلا بكم أيها الأصدقاء .

- ٤- أف لك ! إنك كثيرًا ما تكرر هذا الكلام دون فائدة .
٥- يا إلهي ، لقد رسب رغم مذاكرته المستمرة .
٦- اغرب عن وجهي ! وكف عن خدعك السيئة .
٧- مرحى ! فلنبداً جميعاً الاحتفال بعيد الميلاد .
٨- برافو ! إجابتك صحيحة .
٩- يا للعظمة ! إنه الأول في الفصل .
١٠- حقاً وصدقاً ! إنه شجاع .

Exercise No .16

Translate the following:

- 1- Let every man respect others better than himself.
- 2- One of the noblest virtues is to love our enemies.
- 3- Envy has no holidays.
- 4- Fear God , honour your promises.
- 5- I form my opinion from what I saw.
- 6- I soon must sleep the sleep of death.
- 7- What ! are you here , Hurrah !
- 8- Either mother or father has arrive.
- 9- He rose yesterday in good health and he has picked up a very beautiful rose.
- 10- If, then that friend demand why Brutus rose against Caesar, this is my answer:
Not that I loved Caesar less, but that I loved Rome more.

